

法藏敦煌西域文獻

上海古籍出版社
法國國家圖書館

編

法國國家圖書館藏
敦煌西域文獻

⑦

Fonds Pelliot chinois

2142 - 2172

上海古籍出版社

一九九八年·上海

法藏敦煌西域文獻 ⑦

編者 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼二〇〇〇二〇
法國國家圖書館
巴黎塞里留路五十八號 郵政編碼七五〇〇二

出版 上海古籍出版社

印刷 上海古籍印刷廠

法國國家圖書館底片。
版權所有，不准翻印。

© 法國國家圖書館
© 上海古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張 四三·七五 插頁 二一
一九九八年五月第一版 一九九八年五月第一次印刷
ISBN 7-5325-2362-4 Z·316

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

7

Fonds Pelliot chinois
2142 – 2172

Les Éditions des Classiques chinois
Shanghai

Bibliothèque nationale de France

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI
SHANGHAI

1998

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 7

Édités par:
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, Chine
Bibliothèque nationale de France
58, rue de Richelieu, 75002 Paris

Publiés par:
Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

Imprimé par:
Imprimerie des Éditions des Classiques chinois, Shanghai

© des clichés, Bibliothèque nationale de France
© du texte, les Éditions des Classiques chinois, Shanghai
787×1092mm 1/8 43.75 feuilles in-plano 21 encart

Première édition: mai 1998 Première impression: mai 1998

ISBN 7 - 5325 - 2362 - 4 Z • 316

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑦

Fonds Pelliot chinois
2142 – 2172

Shanghai Chinese Classics Publishing House
Bibliothèque nationale de France

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE
SHANGHAI
1998

DUNHUANG
AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
VOLUME 7

Participating Institution
Shanghai Chinese Classics Publishing House
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, China
Bibliothèque nationale de France
58, Richelieu road, 75002 Paris

Publisher
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Printer
Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© in photographs
Bibliothèque nationale de France

© for the text
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 43.75 printed sheets 21 inserts

First edition: May 1998 First printing: May 1998

ISBN 7 - 5325 - 2362 - 4 Z • 316

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫

魏同賢

顧問

季羨林

潘重規

饒宗頤

法藏敦煌西域文獻

執行編輯 李偉國

府憲展

郭恩

蒙曦

責任編輯 郭子建

裝幀設計 嚴克勤

Corpus des Manuscrits
de
Dunhuang et de Turfan

DIRECTEUR
Wei Tongxian

CONSEILLERS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

MANUSCRITS DE DUNHUANG
ET D'ASIE CENTRALE CONSERVÉS
À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

ÉDITEURS

Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

RÉDACTEUR

Guo Zijian

COUVERTURE

Yan Keqin

The Corpus of
Dunhuang – Turfan
Manuscripts

PLANNER – IN – CHIEF
Wei Tongxian

CONSULTANTS
Ji Xianlin
Pan Chonggui
Rao Zongyi

DUNHUANG AND OTHER CENTRAL ASIAN
MANUSCRIPTS
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

EXECUTIVE EDITORS

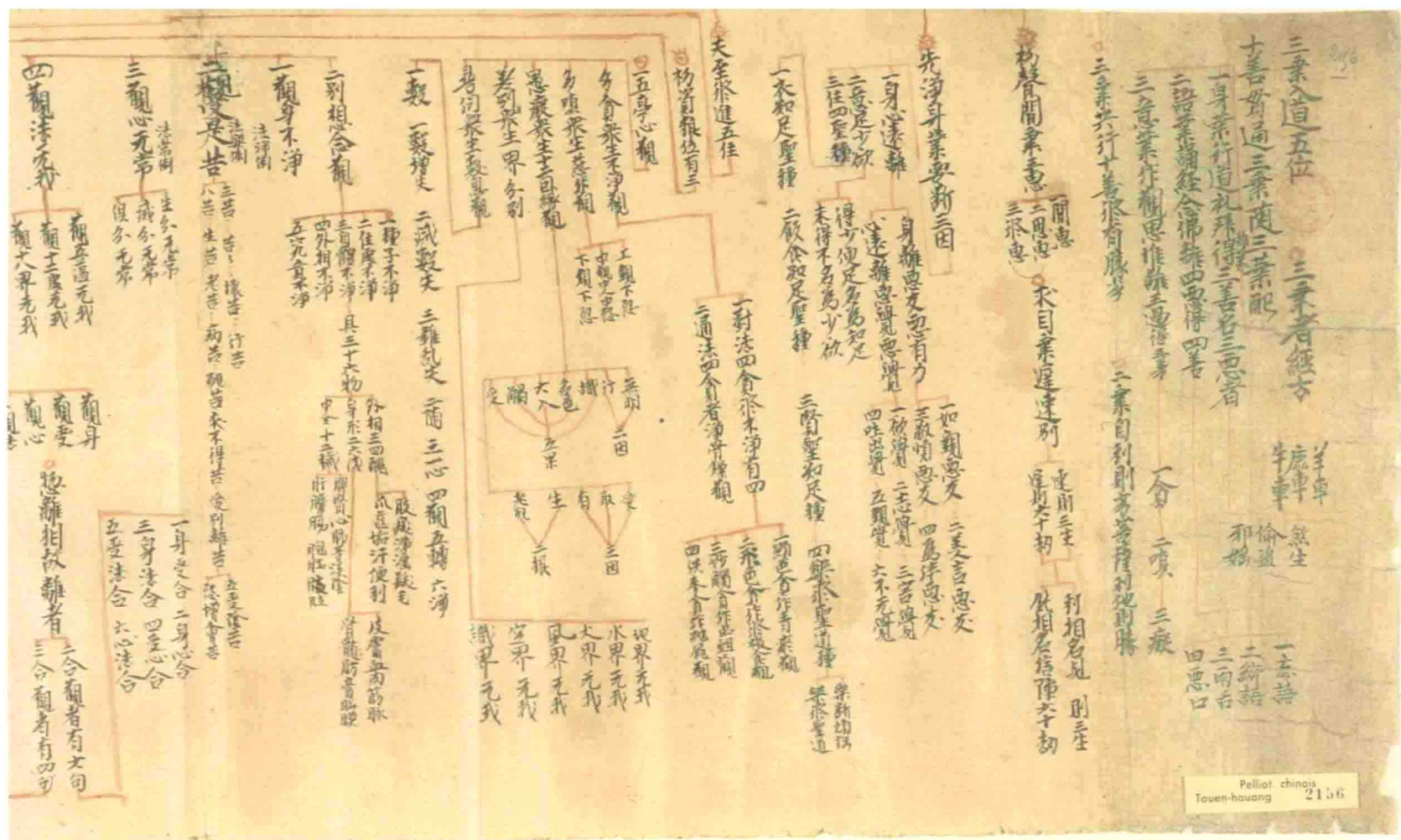
Li Weiguo
Fu Xianzhan
Monique Cohen
Nathalie Monnet

EDITOR IN CHARGE

Guo Zijian

COVER DESIGNER

Yan Keqin



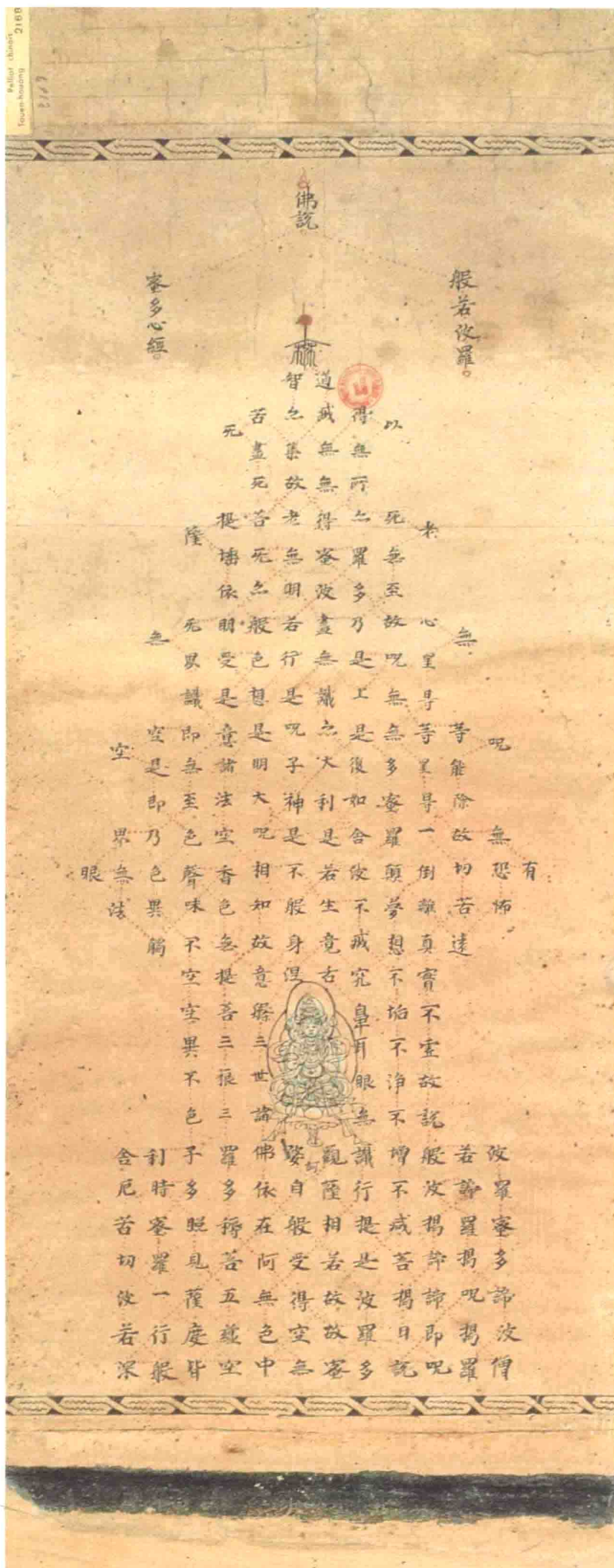
三 法Pel.chin.2156 三乘人道五位

時波斯王王說此偈已而白佛言也其今者
眾生沉於生死飲服毒藥莫能療者唯願大
仙降注甘露令時世尊告諸大眾當知一切
生死原本无明緣行行緣識識緣名色名色
緣六入六入緣觸觸緣受受緣愛愛緣取取
緣有有緣生生緣老死憂悲若無明滅
則行滅行滅則識滅識滅則名色滅名色滅
則六入滅六入滅則觸滅觸滅則受滅受滅
則愛滅愛滅則取滅取滅則有滅有滅則生
滅生滅則老死滅老死滅則憂悲若無明滅
等宜應長勤精進速得離於三界苦海汝等
又聽生死法中恒為八苦之所纏縛皆由積
集身口意業流轉不絕若能斷於諸集根本
則滅眾苦行八正道无為心路若能審諦如
此觀者則可出於諸有之際

摩訶摩耶經卷上

陳至德四年十二月十五日菩薩摩訶
弟子彭普信敬造摩訶摩耶經卷上
經兩卷為十方六道三界四生善惡
慈親一相平等為七老七遠祖宗伯叔
結是彭家速速並承此善且誦
菩提末為弟子善信長得正信元
有退轉

四 法Pel.chin.2160 陳至德四年(586) 彭普信造摩訶摩耶經卷上



七 法Pel.chin.2168 寶塔形迴文佛說般若波羅蜜多心經